Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ك ـ ت. اسبيرو

- ١ -

تحمل اللافتة اسم المخيَّم بأحرف متفاوتة، زرقاء وحمراء. بعضها أكثر علواً من البعض الأخر. يرى الداخلون إلى المخيم الكتابة معلَّقة في صالة الطابق الأول. بالرغم من ذلك، قليلون الذين يعرفون بوجود مخيّم في خلفيّة الـ ٦٨. فالممرّ المظلم للمدخل يمتدّ تحت الدرج، ويتيح بالتنقل لعائلة فرنانديز التي تقيم في الطبقة السفلية من البناء وراء المخزن. غالباً ما يحدث أن يرتطم أحد المتأخرين بالعودة بكاباسا. أو أن يضع قدميه في بركة من الماء. ناهيك عن أن بعض الرجال يبولون في هذا الممرّ، ويبرّز الكلاب والهررة فيه. لذلك، لقّبه الزنجي هنريك "بسرداب البراز".

ستة عشر منزلاً بطبقتين. "منازل" ـ وفق ما يؤكده الإيصال الشهري الذي يعطيه مالك الـ ٦٨.

وصلني من السيد ريكاردينا أنتيل مبلغ ثلاثين ألف ريس، بدل إيجار شهر عن المنزل رقم ١٦، شارع ك ـ ت. اسبيرو و٦٨ مونتي دي بيلورينيو.

وحده المالك يسمّي ذلك منزلاً، أمّا المقيمون فيه فيقولون جحري، وهم على حق، لأن كل المنازل بالقياس نفسه، كناية عن غرفة متساوية القياسات، ٨ في الأسفل تعلوها ثمانية أخرى جدرانها من خشب،